

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta pedagogická
Katedra českého jazyka a literatury

HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
posudek vedoucího práce

Práci předložil – předložila: Michaela Vránová

Název práce: Dětský aspekt v literárních adaptacích lidové pohádky

Hodnotitel: Mgr. Vladimíra Brčáková

1. CÍL PRÁCE:

Cíl daný titulem bakalářské práce (dále jen BP) je splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Teoretická část BP se v souladu se zadáním zaměřuje na pohádku lidovou a na její žánrové varianty, vše s důrazem na původní rys neintencionality, aby v následné aplikační části bylo možno provést komparaci adaptací téže pohádkové látky (v českém prostředí známé jako *Princezna se zlatou hvězdou na čele*) prizmatem nově uplatněného dětského aspektu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Po formální stránce BP splňuje vymezená kritéria, vykazuje logickou strukturu, dodržuje předepsaný rozsah a ctí publikační etiku. Avšak na škodu jí jsou syntaktické lupy (s. 2, 5, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 22, 36, 37, 39, 44), stylistické nedostatky (s. 5, 10, 41), uvozovkami chybně označené citace, které jsou součástí autorčiných vlastních výpovědí (s. 10, 11, 13). Autorka na s. 19 sice odkazuje na M. Genčiovou, ale publikaci, z níž čerpá, nepojmenovává. Na s. 8, 37, 38, 42 se při citování zdrojů vychyluje z úplného bibliografického záznamu, jinde respektovaného. Ani forma psaní není jednotná. Autorka nenáležitě střídá ich-formu s wir-formou (na s. 34, 35 se obě formy nachází vedle sebe).

4. KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

V teoretické části BP oceňuji především to, že se autorka ve svém výkladu neomezuje na suchý výčet charakteristických rysů, ale že dané znaky ilustruje na vhodně vybraných pohádkových syžetech. Bohužel ve zmíněném postupu místy převažuje popis děje na úkor jeho motivické analýzy. Tato část také trpí drobnými odbornými nepřesnostmi, zapříčiněnými zejména formulační vinou. „*Zlatovláska je tedy motivem zlata, které odkazuje ke slunci a životu*“ (s. 12). V aplikační části BP je u pohádkové látky o dceři, jež ve zvířecí kůži (myši, oslí, sviní, krtčí) prchá před nechtěným nápadníkem (původně před svým otcem), prováděna komparace jejích adaptací jednak pro recipienty dospělé, jednak dětské. Pozornost si zasluhují dílčí analyticko-interpretací pasáže zabývající se například Perraultovým vypravěčem (s. 34–35), didaktickým aspektem intencionality – motiv čistoty u Wallóa versus původní motiv suchty u B. Němcové (s. 38).

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

Na s. 5 je rozebírána pohádka *Sviní kožíšek* (ze sb. *Ruské lidové pohádky*) od A. N. Afanasjeva. A replika „*zalez pod pec, ty svině*“ je autorkou vykládána jako projev vulgarity. Zkuste se nad citovanou apostrofou ještě jednou zamyslet. Jaká jiná motivace mohla vést k jejímu užití?

Druhá připomínka se vztahuje k reflexi Perraultovy pohádky *Oslí kůže* (ze sb. *Pohádky matky Husy*), v níž se objevuje postava kmotřičky víly. Autorka její existenci v pohádkovém narativu automaticky spojuje s dětským aspektem, aniž by pro své tvrzení měla jakoukoliv oporu (s. 33). Stejně tak můžeme soudit, že postava víly je Perraultem do jeho adaptace pouze převzata, anebo sice je výsledkem jeho tvůrčí invence, ale jinak motivované.

6. NAVRHOVANÉ HODNOCENÍ:

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji klasifikační stupeň **velmi dobře**.

Datum: 25. 8. 2016

Podpis:

